



**International Association for Engineering and Food (IAEF) /  
Association internationale de génie des procédés alimentaires**

**Membership to IAEF is open to the national organizations which are directly involved  
in Food Engineering. The present members are: / L'adhésion à l'IAEF est ouverte  
aux organisations nationales directement concernées par l'Ingénierie alimentaire.**

*Les membres actuels sont :*

- American Institution of Chemical Engineers, USA ● Martin Okos
- American Society of Agricultural Engineers, USA ● Dennis R. Heldman
- Asociación Argentina de Tecnólogos Alimentarios, Argentina ● Stella Alzamora
- Association des Chimistes, Ingénieurs et Cadres des Industries Agricoles et Alimentaires, France ● Jean-Jacques Bimbenet
- Associazione Italiana di Ingegneria Chimica, Italy ● Mauro Moresi
- Canadian Institute of Food Science and Technology/Food Engineering Division ● Marc Le Maguer
- Chemical Engineering Division (GVC) of the German Society of Engineers (VDI) ● Helmar Schubert
- Colegio Nacional de Engenharia Química, Portugal ● Augusto G. Medina
- Engineering Association of Finland, Finland ● Pekka Linko
- Food Engineering Association of New Zealand, New Zealand ● Xiao Dong Chen
- Food Engineering Division of Institute of Food Technologists, USA ● Paul Singh
- Food Working Party of the European Federation of Chemical Engineering, European Union ● Pedro Fito
- Hungarian Scientific Society for Food Industry, Hungary ● András Fekete
- Institution of Chemical Engineers, United Kingdom ● Peter Fryer
- Institution of Engineers of Ireland, Ireland ● Brian McKenna
- Institution of Mechanical Engineers, United Kingdom ● Ron Jowitt
- Instituto Chileno de Ingeniería para los Alimentos, Chile ● Jose Miguel Aguilera
- Instituto Mexicano de Ingenieros Químicos, Mexico ● Jorge Weltri Chaves
- Japanese Institute of Food Technology, Japan ● Ryuichi Matsuno
- Korean Society for Industrial Food Engineering, South Korea ● Jae Kun Chun
- Packing and Food Processing Engineering Institution CMES, P.R. of China ● Shujun Li
- Société Française de Génie des Procédés, France ● Joseph Boudrant
- Society of Chemical Industry (SCI), United Kingdom ● K. Niranjan
- Swedish Society of Food Technology, Sweden ● Petr Dejmeck
- Technical Chamber of Greece, Greece ● George D. Saravacos
- Unión de Ciencia y Tecnología de los Alimentos, Spain ● Pedro Fito



**For inquiries about the Congress, please contact / Pour des questions  
particulières sur le Congrès, vous pouvez vous adresser à :**

**Scientific secretariat /  
Secrétariat scientifique.**

ENSIA, ICEF9  
1 avenue des Olympiades  
91744 MASSY Cedex - France  
Tel: +33 1 69 93 50 69  
Fax: +33 1 69 93 51 85  
e-mail: [icf9@umr-genial.org](mailto:icf9@umr-genial.org)



**Organization /  
Organisation.**

Société de Chimie Industrielle  
28, rue Saint-Dominique  
75007 PARIS - France  
Tel: +33 1 53 59 02 16  
Fax: +33 1 45 55 40 33  
e-mail: [icf9.organis@scifrance.org](mailto:icf9.organis@scifrance.org)

Images & Caractères.

# iCEF9

**International Congress on Engineering and Food**

*Congrès international de génie des procédés alimentaires*



[www.scifrance.org/congres/icf9](http://www.scifrance.org/congres/icf9)



**Montpellier 2004**  
Le Corum 7-11 mars / March

Every 4 years, the iCEF Congress is the place where specialists of Food Engineering from all the world meet.

The 9th International Congress on Engineering and Food, iCEF9, will take place in Montpellier, France, on March 7-11, 2004.

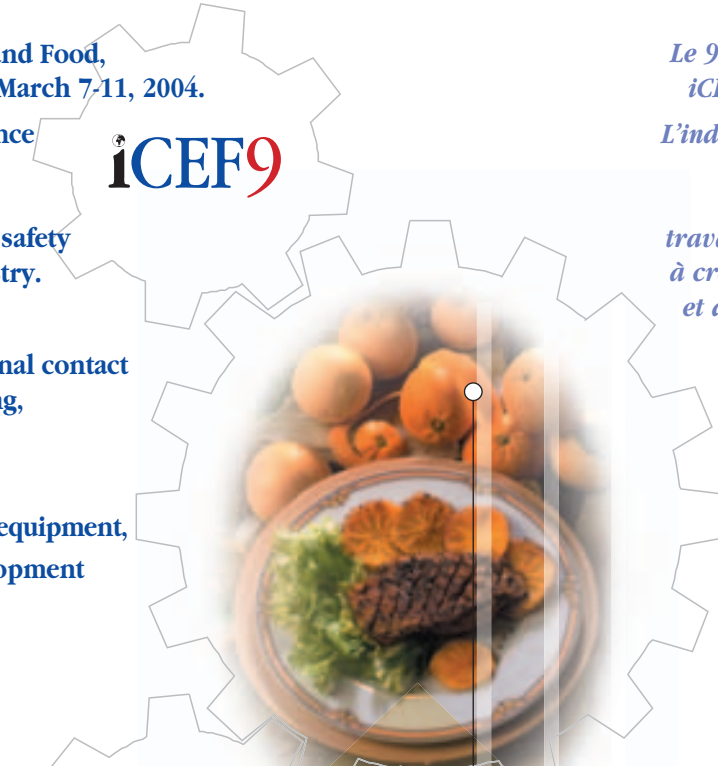
Food Industry is the first industrial sector in France and one of the largest in the European Union.

Numerous research and development teams are working in order to improve the quality and safety of products and the competitiveness of the industry.

The objectives of this Congress are:

- to promote exchange of information and personal contact between all those interested in Food Engineering,
- to explore new paths for innovation,
- to present research and development results,
- to exchange information on new processes and equipment,
- to discuss food engineering research and development directions for the future.

iCEF9



Tous les 4 ans, les Congrès iCEF réunissent les spécialistes du Génie des procédés alimentaires du monde entier.

Le 9<sup>e</sup> Congrès International de Génie des procédés alimentaires, iCEF9, se tiendra à Montpellier, France, du 7 au 11 mars 2004.

L'industrie alimentaire est le premier secteur industriel français et l'un des premiers de l'Union Européenne.

De nombreuses équipes de recherche et de développement travaillent à maîtriser les propriétés du produit par le procédé, à créer des produits nouveaux, des alternatives technologiques et des nouveaux procédés, à améliorer la qualité et la sécurité des produits et à accroître la compétitivité des entreprises.

Les objectifs du Congrès sont de :

- promouvoir les échanges d'informations et les contacts personnels entre personnes concernées par le Génie des procédés alimentaires,
- rechercher de nouvelles voies d'innovation,
- présenter les résultats de recherche et de développement,
- échanger des informations sur les nouveaux procédés et équipements,
- discuter des orientations de ces travaux pour l'avenir.

# Objectives

International Congress on Engineering and Food



# Objectifs

Congrès international de génie des procédés alimentaires



**Montpellier 2004**  
Le Corum 7-11 mars / March

# Program

Each main topic will be covered by a keynote lecture, contributed papers and connected posters.

Oral sessions will be held in parallel in 5 rooms and will be linked to corresponding poster sessions.

Specific meetings and associated symposia are planned to be held at the same time and at the same location.

The Congress will start in the afternoon of Sunday, March 7<sup>th</sup> 2004 and end on Thursday March 11<sup>th</sup> 2004, at 2 pm.

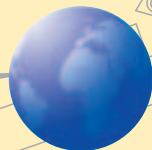
Detailed Program will be available current December 2003 and regularly up dated on the Congress website:

[www.scifrance.org/congres/icef9](http://www.scifrance.org/congres/icef9)

Since 1976, IAEF (International Association for Engineering and Food) has promoted the following Congresses:

*Depuis 1976, l'IAEF a été à l'origine des Congrès suivants :*

## The iCEF series / La série des Congrès iCEF



1976

Boston,  
USA

1979

Helsinki,  
Finland

1983

Dublin,  
Ireland

1985

Edmonton,  
Canada

1989

Cologne,  
Germany

1993

Chiba,  
Japan

1997

Brighton,  
United  
Kingdom

2000

Puebla,  
Mexico

These last Congresses gathered about 500 to 600 persons.  
*Les derniers de ces Congrès ont rassemblé environ 500 à 600 personnes.*



# Programme

*Chaque thème sera présenté par une conférence plénière suivie de communications orales et affichées.*

*Les sessions de communications orales auront lieu en parallèle dans 5 salles et seront liées à des sessions de présentation de posters pour les thèmes correspondants.*

*Des réunions et des symposia spécialisés sont prévus en liaison avec le Congrès.*

*Le Congrès commencera le dimanche 7 mars 2004 après-midi et se terminera le jeudi 11 mars 2004, 14 h.*

*Le programme détaillé sera disponible courant décembre 2003 et régulièrement mis à jour sur le site du Congrès :*

[www.scifrance.org/congres/icef9](http://www.scifrance.org/congres/icef9)

## Opening Ceremony:

With the participation of Monsieur François LOOS,  
Ministre du Commerce Extérieur.

iCEF9



## Keynote lectures

### Opening lecture:

The Importance of Engineering for Competitiveness in the Food Industry.  
Werner Bauer - Nestlé S.A., Executive Vice President, Technical,  
Production and R&D.

Computers and Processes Engineering in Food Manufacturing:  
Promises, Challenges and Realities. A Subjective Point of View.  
Philippe Escure, Paul Cornillon, Antoine Genovesi,  
Alain Pajonk - Danone Vitapole.

Active Packaging for Food Processing and Preservation.  
Nathalie Gontard - Montpellier II University.

Predictive microbiology of foods: past, present and future.  
Jan van Impe - Catholic University of Louvain.

Emerging Technologies: Challenges and Opportunities.  
Dietrich Knorr - Berlin University of Technology.

Food Engineering in Southern Africa, a Double Agenda.  
Andrew Murray - Consulting food processes  
and projects engineer - South Africa.

Designing Food Processing Systems for Long-Duration  
Space Explorations.  
R. Paul Singh - University of California.

Food Process Engineering for the Purpose  
of Tailored Microstructure,  
Rheology and Related Product Characteristics.  
Erich J. Windhab - Swiss Federal Institute  
of Technology Zurich.

### Conclusions of the Congress:

Helmar Schubert - Karlsruhe University.

## Cérémonie d'ouverture :

Avec la participation de Monsieur François LOOS,  
Ministre du Commerce Extérieur.

## Conférences plénières

### Conférence d'ouverture :

L'importance du génie des procédés pour la compétitivité  
dans l'industrie alimentaire.

Werner Bauer - Nestlé S.A., Vice Président Exécutif, Technique, Production et R&D.

Informatique et génie des procédés alimentaires : promesses, défis et réalités.  
Un point de vue subjectif.

Philippe Escure, Paul Cornillon, Antoine Genovesi, Alain Pajonk  
- Danone Vitapole.

L'emballage actif pour les traitements et la conservation des aliments.  
Nathalie Gontard - Université Montpellier II.

Microbiologie prévisionnelle des aliments : passé, présent et futur.  
Jan van Impe - Université Catholique de Louvain.

Technologies émergentes : défis et opportunités.  
Dietrich Knorr - Université Technologique de Berlin.

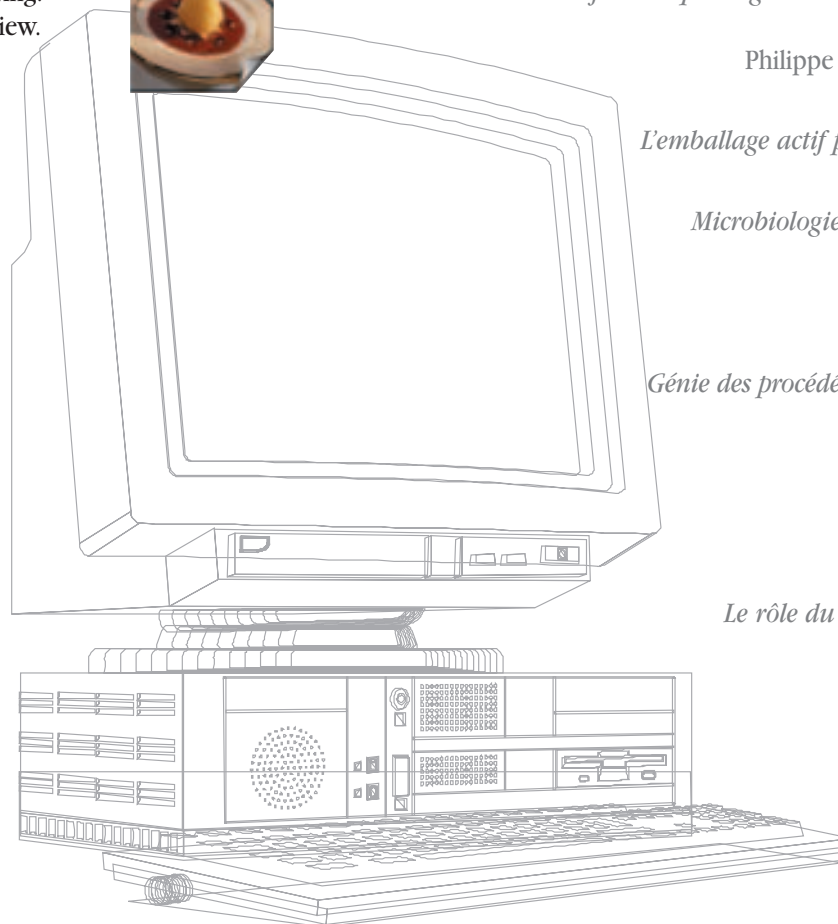
Génie des procédés alimentaires en Afrique du Sud, un double agenda.  
Andrew Murray - Ingénieur consultant procédés  
et projets en Industrie alimentaire - Afrique du Sud.

Conception de systèmes de traitements alimentaires  
pour des explorations spatiales de longue durée.  
R. Paul Singh - Université de Californie.

Le rôle du génie des procédés alimentaires dans la fabrication  
de produits de microstructure, rhéologie et autres  
caractéristiques mécaniques sur mesure.  
Erich J. Windhab - Institut Fédéral Suisse  
de Technologie (Zurich).

### Conclusions du congrès :

Helmar Schubert - Université de Karlsruhe.



## Sessions of the Congress

The scientific program will be based on the following sessions:

- Education, distance learning
- Modelling and simulation
- Optimisation
- Food process control and sensors
- Predictive microbiology
- Cleaning, fouling, hygienic design
- Rheology (industrial)
- Emulsification, foaming
- Drying
- Baking
- Powder technology
- Emerging technologies: high pressure
- Emerging technologies: other technologies (electrical or light pulsed fields, etc.)
- Membrane separation: technology, applications
- Extraction, purification, separation
- Food engineering tools
- Physical properties

8

## Partners and sponsors

Sponsored by:

- la Direction Générale de l'Enseignement et de la Recherche du Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation, de la Pêche et des Affaires Rurales (DGER).
- l'Institut National de la Recherche Agronomique (INRA).
- l'Académie des Technologies.

With support of:



# iCEF9

## Sessions du Congrès

Le programme scientifique s'articulera autour des sessions suivantes :

- Éducation, enseignement à distance
- Modélisation et simulation
- Optimisation
- Conduite des procédés alimentaires, automatique, capteurs
- Microbiologie prévisionnelle
- Nettoyage, encrassement, conception hygiénique des équipements
- Rhéologie (industrielle)
- Émulsification, foisonnement
- Séchage
- Cuisson
- Technologie des poudres
- Technologies émergentes : hautes pressions
- Technologies émergentes : autres technologies (champs électriques ou lumière pulsés, etc.)
- Séparations par membranes : technologies, applications
- Extraction, purification, séparation
- Outils fondamentaux du Génie des procédés alimentaires
- Propriétés physiques

9

## Partenaires et sponsors

Avec le parrainage de :

- la Direction Générale de l'Enseignement et de la Recherche du Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation, de la Pêche et des Affaires Rurales (DGER).
- l'Institut National de la Recherche Agronomique (INRA).
- l'Académie des Technologies.

Avec le soutien de :



[www.scifrance.org/congres/icef9](http://www.scifrance.org/congres/icef9)

Montpellier 2004  
Le Corum 7-11 mars / March



14.00 - 18.00  
Pre-registration  
*Pré-enregistrement*

18.00 - 20.00  
Welcome Cocktail  
*Cocktail de bienvenue*

8.00  
Registration  
*Enregistrement*

9.30 - 11.00  
Opening Ceremony  
*Cérémonie d'Ouverture*

11.00 - 11.30  
Coffee break  
*Pause café*

11.30 - 12.15  
Plenary Lecture  
*Conférence Plénière*

12.30 - 13.45  
Lunch / Déjeuner

14.00 - 14.45  
Plenary Lecture  
*Conférence Plénière*

15.00 - 16.30  
Oral and Poster Sessions  
*Sessions orales et posters*

16.30 - 17.00  
Coffee break  
*Pause café*

17.00 - 18.30  
Oral and Poster Sessions  
*Sessions orales et posters*

8.30 - 9.15  
Plenary Lecture  
*Conférence Plénière*

9.30 - 10.45  
Oral and Poster Sessions  
*Sessions orales et posters*

10.45 - 11.15  
Coffee break  
*Pause café*

11.15 - 12.15  
Oral and Poster Sessions  
*Sessions orales et posters*

12.30 - 13.45  
Lunch / Déjeuner

14.00 - 14.45  
Plenary Lecture  
*Conférence Plénière*

15.00 - 16.30  
Oral and Poster Sessions  
*Sessions orales et posters*

16.30 - 17.00  
Coffee break  
*Pause café*

17.00 - 18.30  
Oral and Poster Sessions  
*Sessions orales et posters*

Concert for Voices and Organ  
*Concert Chœur et Orgue*

8.30 - 9.15  
Plenary Lecture  
*Conférence Plénière*

9.30 - 10.45  
Oral and Poster Sessions  
*Sessions orales et posters*

10.45 - 11.15  
Coffee break  
*Pause café*

11.15 - 12.15  
Oral and Poster Sessions  
*Sessions orales et posters*

12.30 - 13.45  
Lunch / Déjeuner

14.00 - 14.45  
Plenary Lecture  
*Conférence Plénière*

15.00 - 16.30  
Oral and Poster Sessions  
*Sessions orales et posters*

16.30 - 17.00  
Coffee break  
*Pause café*

17.00 - 18.30  
Oral and Poster Sessions  
*Sessions orales et posters*

Gala Dinner  
*Soirée de Gala*

8.30 - 9.15  
Plenary Lecture  
*Conférence Plénière*

9.30 - 10.45  
Oral and Poster Sessions  
*Sessions orales et posters*

10.45 - 11.15  
Coffee break  
*Pause café*

11.15 - 12.15  
Conclusions Lecture  
and closing Ceremony  
*Conférence de conclusions  
et clôture*

12.30 - 13.45  
Lunch / Déjeuner

# Organization

## Organisation

### **iCEF9 is organised by / iCEF9 est organisé par**

ACIA, Association des Chimistes, Ingénieurs et Cadres des Industries Agricoles et Alimentaires.

SFGP, Société Française de Génie des Procédés.

### **Under the auspices of / Sous les auspices de**

IAEF, International Association for Engineering and Food.

### **With the collaboration of / Avec la collaboration de**

ENSIA, École Nationale Supérieure des Industries Agricoles et Alimentaires.

### **In charge of the material organization /**

#### **Chargée de l'organisation matérielle**

SCI, Société de Chimie Industrielle.

### **12 President of the Congress / Président du Congrès**

Jean-Jacques Bimbenet, President of IAEF.

### **Vice-president / Vice-président**

Gilles Trystram, ENSIA.

### **Executive committee / Comité exécutif**

Jean-Jacques Bimbenet, IAEF and ACIA.

Jean Decaure, SFGP.

Bernard Revuz, ACIA.

Gilles Trystram, ENSIA.

Jean-Pierre Dal-Pont, SCI.

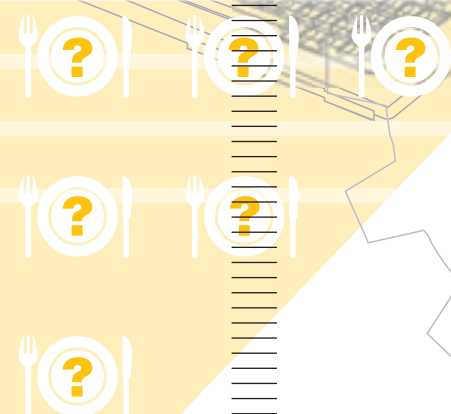
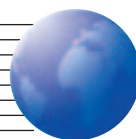
Pascale Bridou, SCI.

Event Nr. 636 of the European Federation of Chemical Engineering /

*Evènement N° 636 de la Fédération Européenne de Génie Chimique.*



[www.scifrance.org/congres/icef9](http://www.scifrance.org/congres/icef9)



### **Scientific international committee / Comité scientifique international**

**Co-chairmen: Helmar Schubert, Germany - Gilles Trystram, France.**

José Miguel Aguilera, Chile - Stella Alzamora, Argentina - Julio Banga, Spain - Gustavo V. Barbosa Canovas, USA

Werner Bauer, Switzerland - Ingrid Bauman, Croatia - Zeki Berk, Israel - Jorge Welti Chanes, Mexico

Petr Dejmeck, Sweden - Paulo José do Amaral Sobral, Brazil - Xiao Dong Chen, New Zealand

Elisabeth Dumoulin, France - Miriam Dupas Hubinger, Brazil - Erik Esveld, The Netherlands

András Fekete, Hungary - Pedro Fito, Spain - Peter Fryer, United Kingdom - Richard W. Hartel, USA

Marc Hendrickx, Belgium - Pavel Jelen, Canada - Ron Jowitt, United Kingdom

Dietrich Knorr, Germany - Athanasios E. Kostaropoulos, Greece - Jae Kun Chun, South Korea

Marc Le Maguer, Canada - Peter Lillford, United Kingdom - Daryl Lund, USA

Michèle Marcotte, Canada - Ryuichi Matsuno, Japan - Brian McKenna, Ireland

Augusto G. Medina, Portugal - Gerrit Meerdink, The Netherlands

Shimon Mizrahi, Israel - Mauro Moresi, Italy - Alan Mortimer, Australia

Andrew Murray, South Africa - Janet Paterson, Australia

Micha Peleg, USA - Thomas Ohlsson, Sweden - Martin Okos, USA

Hana Opatova, Czech Republic - Semih Otles, Turkey

Andy Rao, USA - Frédéric René, France - Sylvia Resnik, Argentina

Yrjö Roos, Ireland - George D. Saravacos, Greece

Alberto Schiraldi, Italy - Gerhard Schleining, Austria

Paul Singh, USA - Walter Spiess, Germany - Daniela Torregiani, Italy

Jan Van Impe, Belgium - Erich J. Windhab, Switzerland.

13



**Montpellier 2004**  
Le Corum 7-11 mars / March

**Local secretariat: /**

**Secrétariat local : ENSIA.**

Elisabeth Dumoulin.



**ICEF9**

## General information / Informations générales

### Registration and payment conditions / Conditions d'inscription et de règlement

	Before January 31, 2004 / Avant le 31 janvier 2004	After January 31, 2004 / Après le 31 janvier 2004
Registration fees <sup>1</sup> / Frais d'inscription <sup>1</sup>	600 € (VAT/TTC 19.6 % included)	700 € (VAT/TTC 19.6 % included)
Student <sup>1,2</sup> / Étudiant <sup>1,2</sup>	300 € (VAT/TTC 19.6 % included)	300 € (VAT/TTC 19.6 % included)

1.: Registration fees do not include the Gala Dinner on Wednesday 10 March 2004. ICEF 9 participants can register to the Gala Dinner subject to the payment of a contribution fee of: / *Les droits d'inscriptions ne comprennent pas la participation au Dîner de Gala du mercredi 10 mars 2004. Les participants au Congrès ICEF 9 peuvent s'inscrire au Dîner de Gala moyennant une participation aux frais de :*

- 30 € (VAT included) per participant / 30 €/TTC pour les congressistes.
- 60 € (VAT included) per accompanying person / 60 €/TTC pour les personnes accompagnantes.

2.: Copy of the valid student card must be attached. / *Joindre obligatoirement la photocopie de la carte d'étudiant de l'année en cours.*

**Registrations will only be effective on receipt of the registration fee, or an order form for payment. / Les inscriptions ne seront effectives qu'à réception du paiement de celles-ci ou, éventuellement, d'un bon de commande.**

### Authors Registration / Inscription des auteurs

We want to draw authors attention on the **obligation for at least one author for each paper to be registered to the Congress before January 31, 2004**. We will keep in the program and documents (book of abstracts, CD Rom of texts) only papers having respected this condition. / *Nous attirons l'attention des auteurs sur l'obligation d'une inscription par communication impérativement avant le 31 janvier 2004. Ne seront pris en compte dans le programme et dans les documents du congrès (recueil des résumés, CD-Rom des textes) que les communications dont les auteurs auront rempli cette condition.*

### Registration fees include: / Les droits d'inscription comprennent :

- admission to all conference sessions and poster presentations, / *l'accès à toutes les conférences et présentations de posters,*
- book of abstracts, detailed program, list of participants, / *le recueil des résumés, le programme détaillé, la liste des participants,*

14

### National Scientific Committee / Comité scientifique national

Julien Andrieu, LAGEP - CPE.  
Joseph Boudrant, CNRS.  
Paul Colonna, INRA.  
Georges Corrieu, INRA.  
Gérard Cuvelier, ENSIA.  
Jean-Dominique Daudin, INRA.  
Guy Dellavalle, INRA.  
Manuel Dornier, ENSIA.  
Patrick Gervais, ENSBANA.  
Nathalie Gontard, Université Montpellier II.  
Stéphane Guilbert, ENSAM.  
Marc Lalande, INRA.  
Bernard Launay, ENSIA.  
Alain Le Bail, ENITIA.  
Jack Legrand, GEPEA-CNRS.  
Guy Linden, CIRAD  
Jean-François Maingonnat, INRA.  
Philippe Marchal, CEMAGREF.  
Michel Parmentier, ENSAIA.  
Anne-Lucie Wack, CIRAD.

### Local Committee: / Comité local :

**AGROPOLIS**  
Marc Puygrenier.  
**CIRAD**  
Gérard Chuzel.  
**ENSAM-INRA**  
Joël Abecassis,  
Stéphane Guilbert.  
**ENSIA-SIARC**  
Sylvie Avallone,  
Philippe Bohuon,  
**Manuel Dornier.**  
**IEM**  
Gilbert Rios.  
**UM 1-INRA**  
Claude-Louis Léger.  
**UM 2-ISIM**  
Jean-Claude Cheftel,  
Jean Crouzet,  
Sylvie Marchesseau.

### This Congress is sponsored by:/ Parrainent ce Congrès :

European Federation of Food  
Science and Technology.



International Union of Food  
Science and Technology.



15

- conference proceedings on a CD ROM, / *les actes du Congrès sous forme d'un CD Rom,*
- coffee-breaks and lunches (lunches will be taken in " Le Corum "), / *les pauses-café et les déjeuners, servis sur place,*
- welcome cocktail, / *le cocktail de bienvenue,*
- concert on Tuesday 9 March 2004. / *le concert du mardi 9 mars 2004.*

*Les administrations et organismes publics peuvent effectuer leur règlement à l'issue du congrès par virement administratif à la condition de remplir de façon complète le bulletin d'inscription ci-joint accompagné d'un bon de commande. Une facture sera adressée dès réception du bulletin d'inscription, dûment complété, accompagné du règlement ou d'un bon de commande.*

#### **Convention de formation**

*Les frais d'inscription au congrès peuvent faire l'objet d'une prise en charge au titre de la formation continue, la SCI étant enregistrée sous le n° 11 75 35 78 075. La subrogation n'est pas autorisée. La facture tiendra lieu de convention de formation.*

#### **Payment / Règlement**

- by check made out to Société de Chimie Industrielle, / *par chèque à l'ordre de la Société de Chimie Industrielle,*
- by bank transfer to the account of Société de Chimie Industrielle: / *par virement au compte de la Société de Chimie Industrielle :*  
Société Générale - IBAN: FR 76 30003 03052 000 50 27003 4 19 - Code Swift: SOGEFRPP.
- by credit card (secured payment): only available for on-line registrations on the Congress website: / *par carte bancaire (paiement sécurisé) : possible exclusivement par inscription en ligne sur le site du congrès :*

<http://www.scifrance.org/congres/icef9>

#### **Cancellation / Annulation**

In order to be entitled to a 50% refund, all cancellation requests must be received by registered letter on or by **February 20, 2004**. No refunds will be granted after this date. / *Toute annulation doit faire l'objet d'une notification écrite, datée et signée par lettre recommandée avec A.R., le cachet de la poste faisant foi. Aucune annulation transmise par téléphone, par télécopie ou par e-mail ne peut être acceptée. La non présentation au Congrès ne constitue pas un motif d'annulation réglementaire, quelles qu'en soient les causes. Pour les annulations parvenues avant le 20 février 2004, le paiement de l'inscription (faite par chèque, CB, virement bancaire ou bon de commande) sera dû à hauteur de 50 % de son tarif. Passé cette date, le paiement de la totalité de l'inscription sera exigé.*

**If you do not wish to be included on the list of participants please tick the appropriate box on the registration form. / Si vous ne souhaitez pas figurer sur la liste des participants, veuillez le signaler en cochant la case réservée à cet effet sur le bulletin d'inscription. Pour tout droit d'accès ou de rectification, s'adresser à la Société de Chimie Industrielle.**

## **Venue for the Congress**

The Congress will be held in the Corum in Montpellier, in the city center. Located between sea and mountains, Montpellier benefits of exceptional touristic and cultural resources. An international airport at one hour flight from Paris and frequent connections by TGV (High Speed Train) facilitate the easy access for participants. The Corum is characterized by an unique and modern architecture from Claude Vasconi. This building is dedicated to culture and business and combines in a single site the last modern techniques of a congress center and an opera.

#### **By plane :**

Airport Montpellier Méditerranée - le Corum:

- 20 minutes by shuttle bus
- 15 minutes by taxi



Reference to be quoted: AXZE SE 34303 - Validity from 05/03/2004 to 14/03/2004. For Air France Offices: discount registered on GGAIRAFEVENTNEGO.

#### On international routes

AIR FRANCE offices and call centers throughout the World will offer preferential fares from your country of departure. Appropriate published fares from french overseas departments and territories apply. Your nearest Air France Office and call centers: <http://www.airfrance.com>

#### On the domestic network within continental France

This original document will entitle you a reduction of up 45% on the regular full fare in economy class for a round trip journey (subject to conditions) on the AIR FRANCE continental domestic network for this event.

To book your electronic ticket please contact the AIR FRANCE call center from within France 0 820 820 820\* or your nearest AIR FRANCE office <http://www.airfrance.fr>

Members of partner carrier's loyalty programme will receive miles on their programme when using AIR FRANCE flights. Check details with your AIR FRANCE office.

#### **By rail:**

TGV railway station - le Corum: 10 minutes walking distance. If requested on the registration form, the Société de Chimie Industrielle will provide you with a form allowing a discount of approximately 20% on the French railway network (SNCF).

#### **By road:**

in Montpellier center, direction « le Corum ».

#### **Registration – Badges:**

The reception desk will be open on Sunday, 7th of March from 2.00 pm to 6.00 pm, on Monday to Wednesday from 8.00 am to 6.30 pm and on Thursday from 8.00 am to 12.00 pm.

Participants are requested to wear their badge visibly throughout the Congress.

#### **Hotel Accommodation:**

Hotel reservations are being handled by " Le Corum ". For hotel reservations, please fill out the form and return it to " Le Corum " by **31<sup>st</sup> January 2004**. Registration form is also available on the Congress website:

<http://www.scifrance.org/congres/icef9>

For enquiries, please contact:

LE CORUM - Service Congrès  
BP 2200 - Esplanade Charles de Gaulle  
34027 MONTPELLIER CEDEX1 - France  
Tel: 33 (0)4.67.61.67.61  
Fax: 33 (0)4.67.61.66.84  
e.mail : [hebergement@enjoy-montpellier.com](mailto:hebergement@enjoy-montpellier.com)

#### **Program of social Events:**

Details about social events (Gala Dinner, optional tourist visits, etc.) are available on the Congress web site: <http://www.scifrance.org/congres/icef9>

## Lieu du Congrès

Le Congrès se tiendra au Corum de Montpellier, en centre ville. Entre mer et montagne, Montpellier bénéficie de ressources touristiques et culturelles exceptionnelles. Un aéroport international à une heure de vol de Paris et des liaisons fréquentes par TGV permettent l'accès aisé aux congressistes. Situé au cœur d'une cité millénaire, Le Corum se distingue par sa conception unique. Il marie, dans une architecture contemporaine signée de Claude Vasconi, un opéra et un centre de congrès bénéficiant des équipements les plus modernes.

### Par avion :

Aéroport Montpellier-Méditerranée - le Corum :

- 20 minutes avec la navette (départs 10 minutes après l'arrivée des vols).
- 15 minutes en taxi.



Référence à citer : AXZE SE 34303 - validité du 05/03/2004 au 14/03/2004. Réductions enregistrées sur GGAIRAFVENTNEGO pour Air France.

### Sur le réseau France métropolitain

Ce document original vous permettra d'obtenir jusqu'à 45 % de réduction sur le plein tarif en classe économique (soumis à conditions) pour vous rendre à la manifestation. Contacter le 0 820 820 820\* pour obtenir votre billet électronique.

### Sur le réseau international

Les agences et centres de réservation AIR FRANCE du monde entier vous proposeront des tarifs préférentiels au départ de votre pays. Pour les DOM-TOM : tarifs publiés AIR FRANCE adaptés. Liste des Agences et centres de réservation AIR FRANCE sur Internet : <http://www.airfrance.com>

Les programmes de fidélisation des compagnies partenaires permettent d'accumuler des « miles » en utilisant des vols AIR FRANCE.

Renseignements auprès de votre agence AIR FRANCE.

### Par rail :

Gare TGV - le Corum : 10 minutes à pied ou taxi. Sur demande formulée à l'aide du bulletin d'inscription, la Société de Chimie Industrielle vous adressera un fichet de réduction (environ 20 %) valable sur le réseau ferroviaire desservi par la SNCF.

### Par route :

Montpellier puis direction Centre ville/le Corum.

### Accueil des participants - Badges :

L'accueil des congressistes sera assuré le dimanche 7 mars de 14 h 00 à 18 h 00 et tous les autres jours du congrès de 8 h 00 à 18 h 30, sauf le jeudi de 8 h 00 à 12 h 00.

Chaque participant recevra à son arrivée un badge qui devra être porté en permanence pendant toute la durée de la manifestation.

### Hébergement :

La gestion de la réservation hôtelière a été confiée au "Corum". Le bulletin de réservation hôtelière est à remplir et à renvoyer avant le 31 janvier 2004 au "Corum".

Un bulletin de réservation hôtelière est également disponible pour téléchargement sur le site du Congrès :

<http://www.scifrance.org/congres/icef9>

Pour tout renseignement, contacter :

LE CORUM - Service Congrès  
BP 2200 - Esplanade Charles de Gaulle  
34027 MONTPELLIER CEDEX 1 - France  
Tél. : 33 (0)4.67.61.67.61  
Fax : 33 (0)4.67.61.66.84  
e.mail : [hebergement@enjoy-montpellier.com](mailto:hebergement@enjoy-montpellier.com)

### Programme des Activités sociales :

Les informations concernant les activités sociales (Dîner de Gala, visites touristiques, etc.) proposées pendant toute la durée de la manifestation sont présentées sur le site internet du Congrès : <http://www.scifrance.org/congres/icef9>

# Le Corum - Montpellier



**Le Corum**  
Palais des Congrès - Opéra Berlioz  
Esplanade Charles de Gaulle - BP 2200  
34027 Montpellier Cedex 1 - France  
Tél. : + 33 4 67 61 67 61  
Fax : + 33 4 67 61 67 00  
[www.enjoy-montpellier.com](http://www.enjoy-montpellier.com)  
e-mail : [corum@enjoy-montpellier.com](mailto:corum@enjoy-montpellier.com)





www.scifrance.org/congres/icef9

**Deadline: January, 31<sup>st</sup> 2004**

*Date limite : 31 janvier 2004*



## Accommodation / Hébergement

### Individual accommodation form / Bulletin individuel d'hébergement

Form to be returned with the payment enclosed to: /  
*Bulletin à remplir en lettres capitales et à retourner à :*

LE CORUM - Service Congrès  
BP 2200 - Esplanade Charles de Gaulle - 34027 MONTPELLIER CEDEX 1 - FRANCE  
Tel.: 33 (0) 4.67.61.67.61 - Fax: 33 (0)4.67.61.66.84  
e.mail: hebergement@enjoy-montpellier.com  
Organisme Local de Tourisme - Autorisation n° AU 034 96 0003

Name / Nom \_\_\_\_\_

Surname / Prénom \_\_\_\_\_

Address / Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Zip code / Code postal \_\_\_\_\_ City / Ville \_\_\_\_\_

Country / Pays \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_

I will be accompanied by: / *Je serai accompagné(e) par :*

I would like to be accommodated in the same hotel as: /

*Je souhaite être logé(e) dans le même hôtel que :*

Name / Nom \_\_\_\_\_

Surname / Prénom \_\_\_\_\_

### Please reserve a hotel / Je réserve dans un hotel

4\*  3\*  3\* Tradition  2\* or second choice \_\_\_\_\* / ou à défaut \_\_\_\_ \*

room(s) for ..... person(s) / ..... chambre(s) pour

Single / Simple  Double / Double  Twin beds / à 2 lits

I will arrive in Montpellier on ..... march 2004 and will leave on ..... march 2004. /

*J'arriverai le ..... mars 2004 et repartirai le ..... mars 2004.*



www.scifrance.org/congres/icef9



## Registration form / Bulletin d'inscription

### To be returned to: / À retourner à :

SOCIETE DE CHIMIE INDUSTRIELLE  
28, rue Saint Dominique - F 75007 PARIS  
Fax: 33 (0)1 45 55 40 33

M./Mr  Mrs/Mme  Ms/Mlle  Dr  Prof

Name\* / Nom\* \_\_\_\_\_

Surname\* / Prénom\* \_\_\_\_\_

Function\* / Fonction\* \_\_\_\_\_

Company\* / Société ou Organisme\* \_\_\_\_\_

Department / Service \_\_\_\_\_

Address\* / Adresse\* \_\_\_\_\_

Zip code\* / Code postal\* \_\_\_\_\_ City\* / Ville\* \_\_\_\_\_

Country\* / Pays\* \_\_\_\_\_

Tel.\* \_\_\_\_\_ Fax\* \_\_\_\_\_

Mobile \_\_\_\_\_

e-mail\* \_\_\_\_\_

## Congress fees / Frais d'inscription

- Early registration before January 31, 2004 / *Inscription avant le 31 janvier 2004*  
600 € (VAT/TTC 19.6 % included)
- Late registration after January 31, 2004 / *Inscription après le 31 janvier 2004*  
700 € (VAT/TTC 19.6 % included)
- Student (copy of the valid student card must be attached) /  
*Étudiant (copie de la carte d'étudiant de l'année en cours jointe)*  
300 € (VAT/TTC 19.6 % included)

## Gala Dinner on Wednesday 10 March 2004 / Dîner de Gala du mercredi 10 mars 2004

- Gala Dinner (contribution fees) / *Dîner de Gala (participation aux frais)*  
30 € (VAT/TTC 19.6 % included)
- Gala Dinner accompanying person (fees participation) /  
*Dîner de Gala personne accompagnante (participation aux frais)*  
60 € (VAT/TTC 19.6 % included)

Accompanying Person / *Personne accompagnante*

Name / *Nom* \_\_\_\_\_

Surname / *Prénom* \_\_\_\_\_

\* Arrival / *Arrivée le* \_\_\_\_\_ \*Departure / *Départ le* \_\_\_\_\_

- \*  I will participate in the lunch on Thursday 11 March 2004 /  
*Je prendrai le déjeuner du jeudi 11 mars 2004*

\* Kind of paiement / *Mode de paiement*

- Bank transfer / *Virement bancaire*
- Check / *Chèque*
- Order form n° / *Bon de Commande n°*
- Credit Card / *Carte Bancaire*

only on-line registration on: / *inscription en ligne uniquement sur le site :*

[www.scifrance.org/congres/icef9](http://www.scifrance.org/congres/icef9) (secured payment / *paiement sécurisé*)

International VAT Number / *Numéro de TVA Intracommunautaire*

- I wish to receive a discount form for French railways /  
*Je souhaite recevoir un fichet de réduction SNCF*
- I do not wish to appear on the participants' list /  
*Je ne souhaite pas figurer sur la liste des participants*

\* Mandatory Information / \* *Informations obligatoires*

## Accommodation fee / Décompte des frais d'hébergement

Hotel Class / Catégorie	Price Mini-Maxi / Prix Mini-Maxi	Deposit Amount / Montant des Arrhes	Number of Rooms / Nombre de Chambres	Total / Total
4*	150 € - 180 €	160 €	x .....	.....€
3*	100 € - 130 €	100 €	x .....	.....€
3* Tradition	80 € - 100 €	90 €	x .....	.....€
2*	70 € - 85 €	80 €	x .....	.....€

Touristic tax not included. / *Taxe de séjour non incluse.*

- I need a list of economic hotels: / *Je souhaite recevoir une liste d'hôtels économiques :*

- The table above indicates the approximate price for each room per night, with breakfast, V.A.T and service included, subject to change without notice. / *Les prix s'entendent par chambre et par nuit, petit-déjeuner, T.V.A. et service compris, valables jusqu'au 31/12/04 et susceptibles de modification.*
- The deposit includes 10 € for processing (ie : ex-V.A.T : 8,36 € - V.A.T. 1,64 €) / *Le montant des arrhes comprend 10 € de frais de dossiers perçus par LE CORUM (HT : 8,36 € - TVA : 1,64 €).*
- Only applications received with the payment enclosed will be considered. Accommodation forms received after January, 31<sup>st</sup> 2004 upon availability only. / *Seules les demandes accompagnées du règlement pourront être traitées. Les demandes de réservation reçues au-delà du 31/01/04 ne pourront être satisfaites que dans la mesure des disponibilités.*

## Cancellation / Annulation

- Deposits will be refunded only upon written cancellation addressed to LE CORUM (letter, fax or e.mail) at least 15 working days before the beginning of the Congress. A fee of 10 € (taxes inc.) will be deducted for processing. / *Seule une annulation signifiée au CORUM par écrit (lettre ou télécopie) au moins 15 jours ouvrables avant la date d'arrivée indiquée entraînera le remboursement des sommes versées, déduction faite des 10 € de frais de dossiers.*

## Payments by checks / Paiement par chèques

Please make your check payable to: CORUM - HEBERGEMENT - ICEF9. /  
*Veillez libeller votre chèque à l'ordre de HEBERGEMENT - ICEF9.*

## Payments by SWIFT transfer / Paiement par virement SWIFT

COMPTE CORUM - HEBERGEMENT ICEF9 N°:

FR 76 1588 9079 1600 0163 0634 535 C M C I F R 2 A

Banque Crédit Mutuel Montpellier Antigone - 255 rue de l'Acropole - 34967 MONTPELLIER Cedex 2 - FRANCE.

- Bank transfers must bear the mention "Free of charge" to the receiver and must indicate the last and first name of the participant to facilitate identification. / *Veillez informer votre banque que les frais de virement sont à la charge de l'émetteur.*

## Payments by Credit Card / Paiement par Carte Bancaire

American Express and Dinner's non accepted. / *American Express et Dîner's non acceptées.*  
I, undersigned, ..... give the authorization to LE CORUM to withdraw the amount of ..... €. / *Je soussigné(e) ..... donne l'autorisation au CORUM de prélever la somme de ..... €.*

VISACARD  MASTERCARD  EUROCARD

CARD N°

EXPIRATION

Date : \_\_\_\_\_

Signature :